

結果補語的「虛」與「實」

金佳

香港中文大學 中國語言及文學系

漢語動結式（又稱黏合式述補結構）中有一類的補語被稱為「虛化結果補語」，包括「完、好、掉、住、成、著、了、過等」。根據過去的研究，虛化結果補語區別實義結果補語的特點是：皆由實義動詞虛化而來、本身詞匯意義不明顯、語義指向述語、不是動結式的語義中心、主要表示動作事件「完結、結束」等。但是，這些區別特點主要都體現語義層面上，而句法上，無論是對前項動詞的選擇、還是與賓語的搭配，虛化補語與實義補語並無明顯差異。換言之，普通話的語言現象中找不到確切證據證明虛化補語的句法地位有別於實義補語。但是借助閩南語澄海話的語言事實，卻可以證明這一觀點：漢語中確實存在「實」與「虛」兩種結果補語，分別佔據不同的句法位置。我們有三個主要論據。

澄海話中也存在四個虛化結果補語（下簡寫為 R'）：來（到）、著（到）、去（了）、掉（了）。首先，R' 在語音表現上區別於實義結果補語（R）：位於連讀變調域末字時，R' 會隨著述補兩個成分的分合聲調會發生變化，「分」時讀原調（如（1）），「合」時讀降調¹（如（2））。而 R 無論分合，聲調不會發生變化。

- (1) 找未著⁵。沒找到。
- (2) 找著⁵⁻¹。找到了。

其次，澄海話兩種動結式 VR 和 VR' 在句法上存在兩處不同，分別是：一、VR' 能夠帶賓語（如（3））而 VR 不能（如（4））；二、VR' 不能在動補中間插入賓語和複指代詞「伊」（如（5））而 VR 可以（如（6））。

- (3) 洗掉兩塊漬。洗掉兩塊污漬。
- (4) *洗白兩件衫。洗乾淨兩件衣服。
- (5) a.*找人著/*死人去 找到人/死了人
b.*塊漬洗伊掉。那塊污漬，把它洗掉。
- (6) a.食酒醉/跑步歇/寫作業好 喝醉酒/跑完步/寫完作業
b.雙鞋洗伊白。把那雙鞋洗乾淨。

最後，除了各自句法搭配和語音表現不同之外，還有一個重要的證據，就是 R 和 R' 能夠在同一個句子中共現。

- (7) 洗白去/拆散掉 洗乾淨了/拆散掉

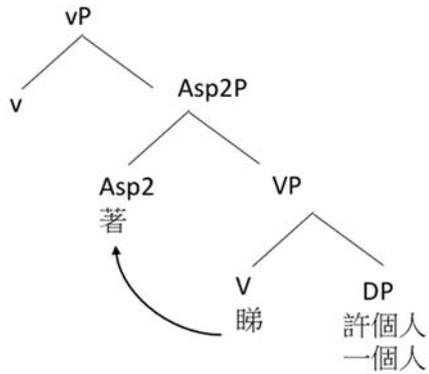
綜合上述三個證據可知：虛化 R' 與實義 R 除了語義有差異，句法地位也不同，前者位於前項動詞 V 之上，後者位於 V 之下。

關於 VR' 的句法分析，本文認為底層結構中，虛化補語 R' 位於 VP 之上、vP 之下的一個層次、即 Asp2P 的中心語位置上，V⁰ 通過移位併入到 Asp2⁰，成為表面語序。因為發生了併入操作，因此一方面 R' 聲調呈現特殊表現、另一方面 VR' 之間無法插入其他成分，例如（6）中提及的賓語和複指代詞。

¹ 根據林倫倫（1996）、金佳（2017）的觀察，澄海話連讀變調域末字降調現象相當於普通話的輕聲。

(8) 睇著許個人／一個人。看見那個人／一個人。

(9)



關於 VR 的句法分析，本文認為前項動詞 V 選擇一個小句作為其補足語，實義補語 R、以及複指代詞「伊」等都位於小句之內。因為 VR 是一個短語，因此 VR 之間可以插入其他成分。而 VR 無法帶賓語是因為 R 沒有為賓語賦格的能力。

(10) 雙鞋洗伊白。那雙鞋洗乾淨。

(11)

